

THIRD FORM ERRATA - UPDATED 04/2017

Student Text

Lesson 1

- **First/Second Form Verb Review:** Add *free* as a definition of **libero** and *surpass* as a definition of **súpero**.

Lesson 2

- **First/Second Form Verb Review:** Add *limit* as a definition of **fínio**.

Lesson 3

- **New Vocabulary:** Change the derivative *coerce* to *cogent*. (*Coerce* comes from **coercēre**.)
- **3rd/4th Conjugation Imperatives: Tolle et lege** should be **Tolle, lege** in this lesson and throughout the book.

Lesson 5

- **Word Study ♦ Grammar ♦ Syntax:** In the 2nd and 3rd bullet points, **glóriam** (*glory*) is a word students have not learned. You may want to substitute **victóriam** (*victory*) instead.

Lesson 7

- **Last Bullet Point: Christe eléison** should be removed as it is Greek.

Lesson 9

- **Last Bullet Point:** The Latin example **Fortuna fortes adjuvat** should be **Fortes fortuna juvat**. The former is not wrong per se, but the latter is a Latin Saying from *First Form Latin* and thus more familiar to students.

Lesson 13

- **New Vocabulary Chart:** Both **centum** (100, Roman numeral C) and **mille** (1,000; Roman numeral M) should be included.

Lesson 16

- **Vocabulary:** The definition of **tempestas** should be *thunderstorm*.

Lesson 17

- **Latin Saying Notes (on p. 63):** The first sentence (*A day ... ashes.*) should be in quotation marks.

Lesson 18

- **Latin Saying Notes:** In the 1st sentence, change *attributed to* to *by*.

Unit III Review

- **Vocabulary:** The definition of **tempestas** should be *thunderstorm*.

Lesson 21

- **Vocabulary:** Add **ne** (*not*, used with subjunctive verbs).

Lesson 24

- **Latin Saying Notes:** References to *arrest* should more accurately refer to *detention*.

Lesson 25

- **Vocabulary:** Add **ne** (*lest, so that ... not*).

Lesson 26

- **Vocabulary:** Remove *articulate* as a derivative of **cursum**.
- **Latin Saying Notes: Officiis** (last word) should be **Officiis**.

Unit IV Review

- **Vocabulary:** Add **ne** (*not* with subjunctive verbs; *lest, so that ... not*).

Lesson 27

- **Last Bullet Point:** If your student finds this bullet point confusing, use the following, simplified version instead: "Not every adjective has a comparative and superlative. Of the adjectives you have learned so far, **almus**, **defessus**, **ferus**, **finítimus**, **nefárius**, and **sacer** only have a positive form. The Naughty Nine and Possessive Pronoun Adjectives also do not have comparative and superlative forms."

Lesson 28

- **Vocabulary:** Remove *civility* as a derivative of **tristis**.

Lesson 30

- **Latin Saying Notes for Ánnuít Coeptis (on p. 95):** In the first sentence, change *a phrase from* to *adapted from*.

Unit V Review

- **Regular Comparison of Adjectives and Adverbs Chart:** Add a macron to **latē** and **latíssimē** (2nd row) and to **gravíssimē** (last row).
- **Irregular Comparison of Adjectives Chart:** The Latin for *many* ("Positive" column, 3rd-to-last row) should be **multi -ae -a**, and the Latin for *very many* ("Superlative" column, same row as *many*) should be **plúrimi -ae -a**.

THIRD FORM ERRATA - UPDATED 04/2017

Conversational Latin Appendix

- **Classroom Latin:** Change **Est-ne confusus?** to **Esne confusus?** (N.B. **Confusus** is used when speaking to a male and **confusa** to a female.)

Latin Sayings - First and Second Form Review Appendix

- **Third Form Lesson Two:** Translation of **Aut viam** ... should be *I shall either find a way or make one*; translation of **Ferrum ferro exacúitur** should be *Iron is sharpened by iron*.

Grammar Forms Appendix

- **Irregular Comparison of Adjectives Chart:** The Latin for *many* ("Positive" column, 3rd-to-last row) should be **multi -ae -a**.
- **Regular Comparison of Adjectives and Adverbs Chart:** Add a macron to **latē** and **latíssimē** (2nd row) and to **gravíssimē** (last row).

Vocabulary Appendix

- **Latin-English:** Remove *easy* as a definition of **mollis -e**.

Workbook

Lesson 3

- **II A. 1st/2nd Conjugation Imperatives:** Chart: Change *English* (1st-column Header) to *Latin*.
- **III. 3rd/4th Conjugation Imperatives:** Saying: Change **Tolle et lege.** to **Tolle, lege.**

Lesson 6

- **III. Form Drills:** Drill C #7: Change *spoken* to *prayed*.
- **III. Form Drills:** Drill F #10: Change *spoken* to *heard*.

Unit 1 Review

- **Translation C #6:** Footnote added for *unto* so students know to use **in w/acc**.

Lesson 9

- **VIII. Translation #1:** Change **male** to **non**.

Lesson 10

- **III. Adjective Form Drills:** Drill B #4: Change *consul* to *man*.

Lesson 12

- **IV. Form Drills:** Drill B directions: Clarify that student should use the nominative singular masculine form.
- **V. Adjective Review:** Drill D & E directions: Clarify that student should use the nominative case.
- **VII. Verb Drills:** Drill H #3: Change *give up* to *give way*.
- **VIII. Translation #10:** Change **vaccum** to **váccuum** (one **c**, two **u**'s).

Lesson 13

- **VIII. Translation #7:** Footnote added for **celériter** so students know it is an adverb and translates as *swiftly*.

Lesson 15

- **IV. Form Drills:** Drill D #1: Change **Július** to **Caesar**.
- **IV. Form Drills:** Drill D #12: Sentence rewritten to **Specta Marcum. Videsne _ equum parvum?** (The answers remain the same.)
- **IV. Form Drills:** Drill D #18: Sentence rewritten to **Caesar Gallos audaces vincit. _ exércitus fortis non erat.** (The answers remain the same.)
- **VI. Reading:** Add **equitatus -ūs m.** (*cavalry*) to vocabulary.

Lesson 16

- **VII. Translation #8:** Change **felices** to **laeti**. (The English translation is still correct.)

Lesson 19

- **I. Word Study and Grammar #12:** Change *personal* to *possessive*.
- **VII. Reading:** Add **avis -is f.** (*bird*) to vocabulary.

Unit III Review

- **I. Word Study and Grammar #19:** Change *personal* to *possessive*.
- **VI. Translate #3:** Change **Currus** to **Hasta**.

Lesson 20

- **V. Form Drills:** Drill C #7: Change **néscimus** to **cógimus**. (**Néscimus** is a correct word, but 4th conj., not 3rd.)

Lesson 21

- **VIII. Translation #10:** Change *cart* to *fort*.

Lesson 22

- **VI. Translation #6:** Sentence should begin with *Ab*.

THIRD FORM ERRATA - UPDATED 04/2017

Lesson 23

- **VI. Translation #9:** Change **laudare** to **laudo**.
- **VIII. Reading:** Change **Oves** (1st word, 2nd sentence of 2nd line) to **Vaccae**; change **clarus** (5th word, last line) to **pulcher**; and add **nix nivis f.** (*snow*) to vocabulary.

Lesson 24

- **VI. Translation #1:** Change **Aves** to **Áquilae**.
- **VI. Translation (con'd.) #1:** Change **áequore** to **campo**.
- **VI. Translation (con'd.) #3:** Change **crures** to **crura**.
- **VII. Reading:** Change **et res pública sunt** (1st full sentence, 2nd line) to **est**; add **glória -ae f.** (*glory*), **fama -ae f.** (*fame*), and **Lúcius -i m.** (*Lucius*) to vocabulary.

Lesson 25

- **V. Form Drills (cont.):** Drill F directions: Add "Convert the given passive form to the corresponding active form (1-5) or translate (6-10)."

Lesson 26

- **VIII. Reading:** Change **difficile** (1st word, last line) to **difficiliter**; add **neque ... neque** (*neither ... nor*) to vocabulary.

Unit IV Review

- **V. Vocabulary:** Replace *joint* (2nd column, 8th-from-last) with *course, running*.

Lesson 28

- **VIII. Reading:** Add **ígitur adv.** (*therefore*) to vocabulary.

Lesson 29

- **V. Translation #6:** Change *consuls* to *lieutenants*.

Lesson 30

- **VIII. Reading:** Add **consul cónsulis m.** (*consul*) and **Ásia -ae m.** (*Asia*) to vocabulary.

Second Form Grammar Questions

- **Question #9:** Change **Mária** (accent over first a) to **María** (accent over í).

Third Form Vocab Drill

- **Lesson 22 Vocabulary:** Change **saepulchrum** to **sepulchrum**.

Quizzes & Tests

Lesson 8 Quiz

- **E. Grammar #3:** The name "Jesus" should be bold because it is a Latin word.

Unit 2 Test

- **G. Translate #7:** Change **Július** to **Marcus**.
- **G. Translate #8:** Change **Júlio** to **Marco**.

Unit 3 Test

- **B. Decline:** The headers for the 2nd, 3rd, and 4th charts on page 3 should have "Singular" over the first and third blank columns and "Plural" over the second and fourth blank columns.

Lesson 24 Quiz

- **C. Translate or Answer #6:** *Stone* should be *bone*.

Unit 4 Test

- **A. Vocabulary #34:** Change *that (conj.)* to *in order that*.

Lesson 30 Quiz

- **D. Grammar #1:** Change *verbs the* to *verbs they*.

Teacher Key¹

Lesson 1

- **III. Vocabulary Review:** 2nd chart (Worksheet 3): Remove *wish* as a meaning for **opto**.
- **VI. Form Drills:** Drill A #10: Change *freed* to *set free*.
- **VI. Form Drills:** Drill B #5: Change *inhabited* to *dwelt*.

Lesson 2

- **2nd Chart on Worksheet 1:** For the 2nd conj., the 1st principal part ending should be **eo** (not **e**), and for the 4th conj., the 1st principal part ending should be **io** (not **i**).
- **II. Latin Sayings Review #5:** Change **necísitate** to **necessitate**.
- **V. Conjugation (cont.):** 2nd chart, 2nd row, left column under Future: Change **eris** to **ēris**.
- **VI. Form Drills:** Drill C #9: Change *lead* to *led*.
- **VIII. Translation #4:** Change *labor* to *toil*.

¹ Includes only corrections to the answers themselves and any other relevant information. This is to avoid duplicating what is listed above under "Workbook."

THIRD FORM ERRATA - UPDATED 04/2017

Lesson 3

- **I. Word Study and Grammar:** Saying: Change *Tolle et lege.* to *Tolle, lege.*
- **II B. Translation:** #19: Remove **murum** as an option and leave **vallum**. (Students will not learn **murum** until *Fourth Form*.)

Lesson 4

- **III. Form Drills:** Drill F #9: Change *liberated* to *set free*.

Lesson 6

- **III. Form Drills:** Drill C #7: Change **dicta** to **orata**.
- **III. Form Drills:** Drill F #10: Change **dicta** to **audita**.

Unit 1 Review

- **IV. Vocabulary (cont.):** Top chart: Add *thus* to meanings of **ita** (1st row, 3rd column).
- **Translation C (Worksheet 5) #7, 8:** Change *tentabatur* to *tenebatur*.
- **Translation D (Worksheet 5) #4:** Add **nostram** after **pátriam**.

Lesson 7

- **V. Vocative Case:** Drill B #8: Add accent mark to **Lúcia**.

Lesson 8

- **VII. Translation #2:** Change *on account of* to *because of*.
- **VII. Translation #3:** Change *given up* to *yielded*.
- **VII. Translation #8:** Change *picked up* to *raised*.
- **VII. Translation #10:** **Claude** should be in parentheses because it is an alternative to **Cláudite**. Do not use both.

Lesson 9

- **I. Word Study and Grammar #12:** Change **Fortuna fortes adjuvat** to **Fortes fortuna juvat**.
- **III. New Vocabulary:** Add *alma mater* as a derivative for **almus**, and correct the first meaning of **excelsus** from *high* to *on high*.
- **VIII. Translation #1:** Change **male** to **non**, and the corresponding translation to *The tired do not wage war*.

Lesson 10

- **I. Word Study and Grammar #7:** Change **Fortuna fortes adjuvat** to **Fortes fortuna juvat**.
- **New Vocabulary (Worksheet 2):** The meaning of **totus** should be *whole, entire*. The meaning of **alter** should be *the other, the second (of two)*.
- **III. Adjective Form Drills:** Drill B #4: Change **consul** to **vir**.
- **III. Adjective Form Drills:** Drill C #10: Change *prize* to *reward*.

Lesson 11

- **I. Word Study and Grammar #5:** Change **Fortuna fortes adjuvat** to **Fortes fortuna juvat**.
- **VII. Translation #7:** Change *harsh* to *sharp*.

Lesson 12

- **II. New Vocabulary:** Add *care* as a derivative of **carus**.

Lesson 13

- **I. Word Study and Grammar #2:** Change **Fortuna fortes adjuvat** to **Fortes fortuna juvat**.
- **I. Word Study and Grammar #7:** The answer should be **-ē** (with a macron).

Unit II Review

- **IV. Declensions:** Declension of **cornu** (bottom of Worksheet 3): The dative, accusative, and ablative plurals should be:

Case	Pl.
dat.	córnibus
acc.	córnuā
abl.	córnibus

Unit III Introduction

- **Question #6:** Change *persons or things* to *something*.

Lesson 14

- **I. Word Study and Grammar #5:** Change *motion* (5th word) to *action*.
- **II. New Vocabulary:** The meaning of **ordo** should be *order, rank, line, row* (*row* was missing).
- **V. Translation #17:** Remove **pono** as an alternative to **pósui**.
- **IX. Reading:** Change the translation of **Dic** (1st line) from *tell* to *speak to (tell)*.

Lesson 15

- **IV. Form Drills:** Drill D chart: Cut "or ... clause" under English Meaning.

Lesson 16

- **II. New Vocabulary:** The meaning of **tempestas** should be *thunderstorm*.
- **IV. Form Drills:** Drill F #4: The answer should be **haec**.
- **IX. Reading:** Change *ready* (line 3) to *prepared*.

THIRD FORM ERRATA - UPDATED 04/2017

Lesson 17

- **III. New Vocabulary:** Add *wrong* as a meaning of *injúria*.
- **VI. Translation #9:** Change *should not be* to *ought not to be*.
- **VI. Translation #10:** Change **propter** to **ob**.
- **VIII. Reading:** Change *because of* (line 3) to *on account of*.

Lesson 18

- **IV. Reflexive and Intensive Pronouns #2:** The answer should be *intensive adjective*.
- **V. Translation #2:** Change *You* to *You all*.

Lesson 19

- **IV. Translation #2:** Change *took* to *lifted*.
- **VII. Reading:** Change *bathe* (line 4) to *wash*.

Unit III Review

- **VI. Translation #3:** Change *cart* to *spear*.

Lesson 20

- **II. Vocabulary:** Add *advice* to the meanings of *consílium*, and add *evangelical* as a derivative of *Evangélium*.
- **V. Form Drills:** Drill C #1: The answer should be **ponas**.
- **V. Form Drills:** Drill C #7: Change the given *néscimus* to *cógimus* and the answer to **cogamus**. (*Néscimus* is a correct word, but 4th conj., not 3rd.)
- **VII. Reading:** Change *was* (2nd-to-last word, 1st line) to *were* and *replied* (2nd-to-last line) to *responded*.

Lesson 21

- **VII. Translation #1:** Change *beginning* to *starting point*.
- **VII. Translation #5:** Change *stars* to *heavens*.
- **VIII. Translation #10:** Change **currum** to **castellum**.
- **IX. Reading:** Change *hard* (last line) to *difficult*.

Lesson 22

- **VII. Reading:** Change *laws* (2nd-to-last line) to *commandments* and *dinner parties* to *dinners* (*dinner parties*).

Lesson 23

- **II. Vocabulary:** The gender of **flos** should be masculine (m.).
- **VI. Translation #3** (Under "Translate, giving"): Change *protected* to *guarded* (line 1) and *protect* to *guard* (line 2).
- **VI. Translation #5** (Under "Translate, giving"): Change *protect* (both lines of answer) to *guard*.
- **VIII. Reading:** The following verbs should be changed to imperfect: *stood* to *was standing* (line 1), *felt* to *was feeling* (line 1), *looked* to *was looking* (line 1), *pleased* to *was pleasing* (line 4). Also change *of her* to (*her*) (line 2), *sheep* to *cows* (line 3), *flocks* to *herds* (line 3), and *bright* to *beautiful* (line 5).

Lesson 24

- **II. Vocabulary:** Remove *edifice* as a derivative of **aequor**.
- **Answer to Drill/Test Form A:** Students do not need to give the subjunctive perfect passive.
- **VI. Translation (con'd) #1:** Change *level ground* to *a plain*.
- **VI. Translation (con'd) #4:** Change *so that he could* to *to* (or *so that he might*).
- **VI. Translation (con'd) #5:** Change *taken* to *lifted*.
- **VII. Reading:** Cut *and the public welfare* and change *are* to *is* (line 3).

Lesson 25

- **II. Vocabulary:** Remove *rainstorm* as a definition of **imber** to match *Student Text*.
- **V. Form Drills (cont.):** Drill F #2: Change *expectavissem* to *expectavissemus*.
- **V. Form Drills (cont.):** Drill F #3: Change **misissent** to **misisset**.
- **VIII. Reading:** Change *you* to *you all* and *right away* to *suddenly* (both 1st line), and *though* to *however* (2nd line).

Lesson 26

- **II. Vocabulary:** Replace **artus** with **kursus**.
- **Derivatives (Worksheet 2):** Remove #2 (*A bus*).
- **III. Conjugations:** Sum - Pluperfect Subjunctive: Change the "Latin" columns as follows:

Person	Singular	Plural
1st	fuissem	fuissemus
2nd	fuissetis	fuissetis
3rd	fuisset	fuisset

- **VI. Declensions:** Remove macrons over the **u** in **cornu** in the dative, accusative, and ablative singulars. (The macron is not wrong, just unnecessary.)
- **VII. Translation:** #11: Change **litorem** to **litus**.
- **VIII. Reading:** Change *cavalry* to *cohort* (2nd line) and *comrades* to *companions* (2nd-to-last line of paragraph beginning "Second day.")

THIRD FORM ERRATA - UPDATED 04/2017

Unit IV Review

- **V. Vocabulary:** Replace **artus -ūs m.** (2nd column of Latin, 8th-to-last) with **cursus -ūs m.**

Lesson 27

- **VIII. Reading:** Change *hard* to *difficult* (3rd-to-last line).

Lesson 28

- **VII. Translation #2:** Change *history* to *story*.
- **VIII. Reading:** Change *a human body* to *the body of a man* (2nd-to-last line).

Lesson 29

- **V. Translation #6:** Change **cónsulum** to **legatorum**.

Lesson 30

- **VIII. Translation #3:** Add an asterisk after *for* with a note that "*For* here means *instead of*."
- **VIII. Translation #6:** Change **felícious** to **laétius**.
- **VIII. Translation #7:** Change **celeríssimē** to **celérrimē**.
- **VIII. Translation #10:** Change **perículam** to **perículum**.
- **IX. Reading:** Change *oriental* to *eastern* (2nd-to-last line).

Lesson 31

- **IV. Irregular Comparison ...:** Superlative adverb of **multus**: Change **plúrimē** to **plúrimum**.
- **V. Form Drills:** Drill C #8: Add a macron to the final e of **diutissime** (**diutissimē**).
- **VI. Translation #7:** Change **clárior** to **celebrior**.
- **VI. Translation #9:** Add a macron to the final e of **óptime** (**óptimē**).
- **VII. Reading:** Change *The leader ... me* to *The leader guards me* (line 2).

Unit V Review

- **IV. Vocabulary (cont.):** The comparative and superlative of **multum** should be **plus** and **plúrimum**, respectively.
- **VIII. Translation #17:** Change **Lúcius** to **Marcus**.
- **VIII. Translation #18:** Change **Lúcius** to **Lúcius** and **Marcus** to **María**.

Unit 1 Test

- **C. Sayings #1:** Change **Tolle et lege** to **Tolle, lege**.

Lesson 7 Quiz

- **A. Vocabulary #35:** The gender should be neuter (n.).

Lessons 8, 9, 10, 14 & 29 Quizzes; Units 3 & 5 Tests

- **Conjugate:** In the future passive, the 2nd person singular ending should have a macron (**-éris**).

Lesson 12 Quiz

- **B. New Vocabulary:** Remove **ad w/acc.** from #4 and add **ad w/acc.** to #7.

Unit 2 Test

- **G. Translate #7 & 8:** Change *Julius* to *Mark*.

Lesson 19 Quiz / Unit 3 Test

- **Vocabulary #11:** The Latin for *Britain* should have one **t** and two **n**'s (**Británnia**).

Lesson 23 Quiz

- **A. Vocabulary #9:** The gender of **flos** should be masculine (m.).

Unit 4 Test

- **A. Vocabulary #38:** The gender of **ignis** should be masculine (m.).
- **A. Vocabulary #64:** The Change **ocassus** to **occassus** (two c's).

Lesson 27 Quiz

- **E. Conjugate:** The future passive, 1st person plural, should be **parábimur** (**-mur** ending instead of **-mus**).

Unit 5 Test

- **C. Grammar #10:** The answer should have a macron (**-ē**).

Instructional DVDs

Lesson 12

- The adjective **plenus** takes the genitive case. (The *Student Text* is correct.) Note that the DVD is not wrong in saying **plenus** takes the ablative. **Plenus** can take the genitive **or** ablative depending on the context, but for simplicity, *Third From* will only use the genitive in the *Workbook*.